

No. 7213

---

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS  
and  
TURKEY**

**Agreement concerning the establishment of wire telephone communications and the existing radio-telegraph service. Signed at Ankara, on 9 June 1962**

*Official texts: Russian, Turkish and French.*

*Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 14 April 1964.*

---

**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES  
SOVIÉTIQUES  
et  
TURQUIE**

**Accord concernant l'établissement des liaisons téléphoniques avec fil et le service actuel de radiotélégraphie. Signé à Ankara, le 9 juin 1962**

*Textes officiels russe, turc et français.*

*Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 14 avril 1964.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 7213. AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY CONCERNING THE ESTABLISHMENT OF WIRE TELEPHONE COMMUNICATIONS AND THE EXISTING RADIO-TELEGRAPH SERVICE. SIGNED AT ANKARA, ON 9 JUNE 1962

---

The Government of the Union of Soviet Socialist Republic of the one part and the Government of the Republic of Turkey of the other part, desiring to establish wire telephone communications and to regulate the existing radio-telegraph service between the two Countries, have decided to conclude this Agreement and for this purpose have appointed as their plenipotentiaries :

For the Government of the Union of Soviet Socialist Republics :

Mr. Nikita S. Ryzhov, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Union of Soviet Socialist Republics to Turkey.

For the Government of the Republic of Turkey :

Mr. Cahit S. Hayta, Minister Plenipotentiary, Assistant Secretary General for Political Affairs of the Ministry of Foreign Affairs.

The undersigned plenipotentiaries, having exhibited their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

GENERAL PROVISIONS

*Article 1*

The telephone service between the Union of Soviet Socialist Republics and the Republic of Turkey shall be provided by means of the existing direct telephone links Moscow–Sofia, Sofia–Istanbul, and Moscow–Bucharest, Bucharest–Istanbul.

The establishment in the future of direct wire telephone communications between Moscow and Ankara via Leninakan–Kars shall be a subject of study between the two Governments.

---

<sup>1</sup> Came into force on 28 October 1963, the date of the exchange of the instruments of ratification at Moscow, in accordance with the provisions of article 11.

*Article 2*

The Contracting Parties shall ensure the efficient operation of the means of communications and technical equipment in their respective territories.

*Article 3*

The competent communications administrations of the Contracting Parties may, if they so deem necessary, agree by correspondence on the operation and improvement of telephone and radio-telegraph communications.

## TELEGRAPH SERVICE

*Article 4*

The existing radio-telegraph service between the Union of Soviet Socialist Republics and the Republic of Turkey shall accept the following categories of telegrams :

Government telegrams, ordinary and urgent private telegrams, ordinary and urgent press telegrams, reply-paid telegrams; telegrams to be forwarded at the request of the sender, multiple address telegrams, meteorological telegrams, letter telegrams, service telegrams, service notices.

For terminal telegrams, the Turkish, Russian, French or English languages shall be used.

The competent communications administrations of the Contracting Parties may agree on the use of languages other than the aforesaid.

Telegrams in plain language shall be written in Latin characters. Cypher or code are permitted only in government telegrams.

*Article 5*

For telegrams between the Union of Soviet Socialist Republics and the Republic of Turkey the terminal rates per word in ordinary private telegrams shall be :

Terminal rate for the Union of Soviet Socialist Republics . . . . .	0.32 gold francs
Terminal rate for the Republic of Turkey . . . . .	0.18 gold francs

The terminal rates for press telegrams shall be subject to a reduction of 50 per cent on the rates for ordinary private telegrams.

## TELEPHONE SERVICE

*Article 6*

The telephone service between the Union of Soviet Socialist Republics and the Republic of Turkey shall accept the following categories of calls :

Distress calls, ordinary and urgent Government calls, ordinary and urgent private calls, calls with prior reservation, requests for information, and service calls.

*Article 7*

The unit charge for an ordinary telephone call of three minutes between towns in the Union of Soviet Socialist Republics and towns in the Republic of Turkey shall be 12.30 gold francs.

This charge shall be divided between the Contracting Parties and the transit countries as follows :

USSR . . . . .	4.20 gold francs
Turkey . . . . .	3.00 gold francs
Romania . . . . .	2.70 gold francs
Bulgaria . . . . .	2.40 gold francs

## FINAL PROVISIONS

*Article 8*

The competent communications administrations of the Contracting Parties may agree by correspondence on any change in their existing means of communication made necessary by progress in telecommunications.

*Article 9*

Correspondence between the competent communications administrations of the Contracting Parties shall be in French.

*Article 10*

The provisions of the International Telecommunication Convention and the telephone and telegraph regulations annexed thereto shall apply in all cases for which no provision is made in this Agreement.

*Article 11*

This Agreement shall, after signature, be subject to ratification by the competent authorities of the two Parties and shall come into force on the date of exchange of the instruments of ratification, which shall take place at Moscow.

*Article 12*

Either Contracting Party may denounce this Agreement through the diplomatic channel by written notice.

The Agreement shall cease to have effect six months after the date of such notice.

*Article 13*

This Agreement has been drawn up in duplicate in Turkish, Russian and French.

In case of discrepancy between the Turkish and the Russian texts, the French text shall be authentic.

IN WITNESS WHEREOF the aforesaid plenipotentiaries have signed this Agreement and have thereto affixed their seals.

DONE at Ankara on 9 June 1962.

For the Government  
of the Union of Soviet Socialist  
Republics :

RYZHOV

For the Government  
of the Republic of Turkey :

HAYTA